

Bank of America  
Merrill Lynch



Premiere Performances  
Presents 呈獻  
2010-2011  
Recital  
Series  
獨奏系列

PREMIERE  
PERFORMANCES  
飛躍演奏香港

Chinese Violin Wizard 中國小提琴奇才

# Ning Feng 寧峰

in Recital 獨奏

5 Oct, 2010

TUESDAY 星期二 | 8pm

Hong Kong City Hall Concert Hall

香港大會堂音樂廳

HK\$ 360, HK\$ 180

Discounts Apply  
優惠適用

“An extraordinary powerhouse of a performer  
with an unforgettably dazzling technique.  
一位擁有非凡力量及炫目技術，令人難忘的表演者”

*The Australian, March 25, 2009*

《澳洲人報》2009年3月25日

With Pianist Zhang Weicong  
張薇聰 鋼琴伴奏

MOZART 莫札特:  
Violin Sonata 小提琴奏鳴曲, KV454

GRIEG 葛利格:  
Violin Sonata, Op. 8 小提琴奏鳴曲, 作品8

Interval 中場休息

KREISLER 克萊斯勒:  
Liebestreu 愛之喜, Liebesleid 愛之悲,  
Tambourin Chinois 中國花鼓

HANKUN ZHA 沙漢昆:  
Pastoral Song 牧歌

ZI LILI 李自立:  
Fisherman's Song for Harvest 豐收漁歌

SARASATE 薩拉沙提:  
Zigeunerweisen 流浪者之歌

URBTIX Enquiry 城市電腦售票網查詢

2734 9009

Credit Card Booking 信用卡購票

2111 5999

www.urbtix.hk

Enquiry 查詢

3518 7290

info@pphk.org

50% discount for seniors, students and  
the disabled (limited by quota).

學生、長者及殘疾人士可獲半價門票優惠。

For information about season subscriptions,  
please contact info@pphk.org  
系列套票詳情，請聯絡info@pphk.org

Media Partner 媒體夥伴:



Presented by 主辦:  
Premiere Performances of Hong Kong

www.pphk.org

Programme and artist are subject to  
change without prior notice.  
節目及表演者如有更改，恕不另行通知。

Children under 6 are not admitted. Latecomers will be  
seated at an appropriate break in the programme.  
6歲以下兒童不允進場。遲到人士將於節目休息時段  
獲安排進場。





## Ning Feng violin (China)

5 October, 2010 (Tuesday)

Hong Kong City Hall Concert Hall

FENG Ning is one of the most important young violin virtuosos to emerge from China. Still in his twenties, Ning has astounded audiences with his amazing technique and emotional maturity. Since winning 1st Prize at the 51st Paganini International Violin Competition in Genova, Italy in 2006 (in addition to numerous other awards at international competitions), he has been in heavy demand the world over. He has already performed with top orchestras around the world, including in Boston, New York, Tokyo, Rome, Berlin, Moscow and Beijing. He was also chosen to perform in the opening concert of the National Center for the Performing Arts in Beijing.

Feng Ning was born in Chengdu, China, where he started the violin at age four. He studied at the Sichuan Music Conservatory, and in 1998, was invited as a full scholarship student to study at the Royal Academy of Music in London. There he participated in a master class with the late Lord Yehudi Menuhin, who invited him to perform in Germany at one of the last concerts he organized.

In June 2003, Feng Ning became the first student ever to be given a perfect score (100%) for his final recital (end of study exam) in the nearly 200 years of Royal Academy of Music history, and was elected as an Associate of the Royal Academy of Music (ARAM), an honour reserved for only those graduates who have achieved distinction in their profession.

In 2005, Feng Ning's first solo CD – which has now sold out – was released in China, and he has also made recordings for JVC Records and Triton Records in Japan, Cypres Records in Belgium. His newest CD, "Mr Paganini" was released on Channel Classics in the Netherlands in 2007.

Feng Ning is based in Berlin, where he has just completed his studies with Antje Weithaas at the Hochschule für Musik "Hanns Eisler". He plays a Peter Stefan Greiner violin (Bonn 2007).

## 寧峰 小提琴 (中國)

2010年10月5日 (星期二)

香港大會堂音樂廳

寧峰是中國最重要的年輕小提琴大師之一。年僅二十多歲的寧峰以他出神入化的技巧及豐富的情感令觀眾留下深刻的印象。2006年寧峰獲小提琴界最高榮譽之一，意大利熱那亞舉行的第51屆帕格尼尼國際小提琴比賽中榮獲了金獎和兩個單項特殊獎（亦曾在多個國際比賽中獲獎）。自獲獎後更聲名大噪，並獲邀到世界各地演出，跟世界各地的許多知名樂團合作，包括波士頓、紐約、東京、羅馬、柏林、莫斯科及北京。他亦獲邀參予北京國家大劇院的開幕演奏會。

寧峰出生於四川成都，四歲起開始學習小提琴。寧峰曾於四川音樂學院學習，1998年秋，寧峰更被世界著名音樂學院——英國皇家音樂學院以全額獎學金錄取。他在皇家音樂學院參予了已故大師梅紐因勛爵舉辦的巴赫作品大師班，緊接著，梅紐因更邀請了寧峰參加了在德國舉行的“梅紐因基金會”的慶典音樂會。這亦是梅紐因最後的演奏會之一。

2003年在學業結束時，寧峰成為了皇家音樂學院建校近兩百年來的第一個以滿分成績畢業的學生。畢業以後，寧峰被授予了“皇家音樂學院會員 (ARAM)”封號，這一封號是專門授予給在專業上取得優異成績的皇家音樂學院畢業生的。

2005年初，寧峰在國內的第一張專輯——“炫技燃情——寧峰小提琴獨奏專輯”在中國發行。發行過寧峰錄音的還有日本的“Triton”公司，比利時的“Cypres”公司，荷蘭的“Channel Classics”公司。2007年初荷蘭的“Channel Classics”公司為寧峰錄製一張帕格尼尼作品的專輯正在全球發行。

寧峰現居於柏林，並剛完成了在柏林漢斯艾瑟勒音樂學院與安特耶·魏特哈澤的學習。他現演奏的是由德國提琴製作家 Stefan-Peter Greiner 製作的小提琴。（波恩2007）

Tickets will be on sale at URB TIX 門票將於城市電腦售票網發售

URBTIX Enquiry 城市電腦售票網查詢:

☎ 2734 9009

Credit Card Booking 信用卡購票:

☎ 2111 5999  
👉 [www.urbtix.hk](http://www.urbtix.hk)

Programme Enquiry 節目查詢:

☎ 3518 7290  
👉 [info@pphk.org](mailto:info@pphk.org)

## Other Concerts in Premiere Performances Presents : 2010-2011 Recital Series

飛躍演奏呈獻獨奏系列，其他演奏會

### Juho Pohjonen

約荷·博悅寧

piano 鋼琴 (Finland 芬蘭)

### Yevgeny Sudbin

葉夫蓋尼·蘇德賓

piano 鋼琴 (Russia 俄羅斯)

### Nicola Benedetti

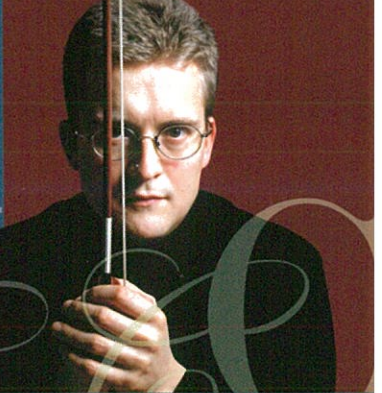
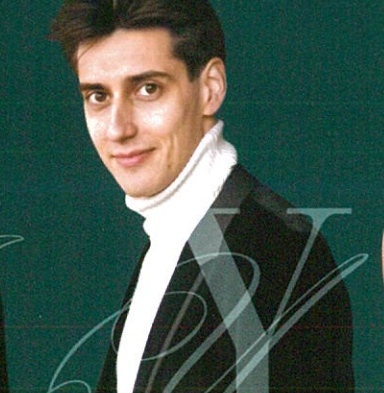
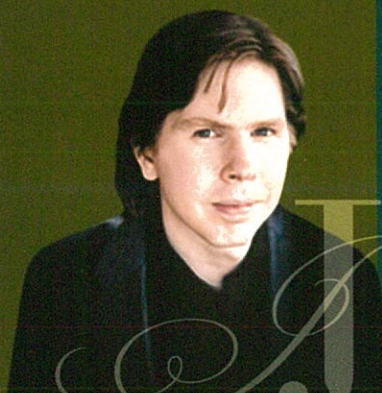
妮可拉·貝納德蒂

violin 小提琴 (United Kingdom 英國)

### Christian Tetzlaff

特茲拉夫

violin 小提琴 (Germany 德國)



8 November 十一月, 2010  
MONDAY 星期一

19 January 一月, 2011  
WEDNESDAY 星期三

12 April 四月, 2011  
TUESDAY 星期二

16 May 五月, 2011  
MONDAY 星期一

Advance tickets and season subscriptions can be purchased through PPHK by contacting [info@pphk.org](mailto:info@pphk.org) or calling 3518 7290

如欲購買預售門票或系列套票，請電3518 7290 或電郵至[info@pphk.org](mailto:info@pphk.org)